

LITA, autorská spoločnosť

sídlo: Mozartova 9, 811 02 Bratislava
IČO: 00420166
DIČ: 2020848027
bankové spojenie: SK17 0200 0000 0000 0103 2012
v mene ktorej koná: Mgr. Jana Vozárová, riaditeľka
kontaktný email: divadelne@lita.sk

(ďalej len ako „LITA“),

vykonávajúca autorské práva k dielam autora:

Ľubomír Feldek – autor prekladu dramatickej predlohy „Karolova teta“ (Charley’s Aunt): Thomas Brandon

(ďalej len ako „Autor“)

a

Nadobúdateľ:

MESTO STROPKOV
sídlo: Hlavná 38/2, 091 01 Stropkov
IČO: 00331007
DIČ: 2020822496
bankové spojenie: SK98 0200 0000 0000 2732 8612
v mene ktorej koná: JUDr. Ondrej Brendza, primátor mesta Stropkov
kontaktný email: anezka.madzinova@stropkov.sk

(ďalej len ako „Nadobúdateľ“)

uzatvárajú túto

Licenčnú zmluvu

podľa ust. § 65 a nasl. zákona č. 185/2015 Z.z. Autorský zákon (ďalej len „Autorský zákon“)
(ďalej len „Zmluva“)

na použitie slovenského prekladu dramatickej predlohy v rámci divadelnej inscenácie s názvom „**Karolova teta**“ (**Charley’s Aunt**) (ďalej len „Dielo“) Divadelným ochotníckym súborom ONDAVAN, a to za podmienok ďalej uvedených v tejto Zmluve.

Článok I

Predmet zmluvy

Predmetom tejto Zmluvy je udelenie licencie Nadobúdateľovi pre Divadelný ochotnícky súbor ONDAVAN na použitie Diela spôsobom a za podmienok ďalej uvedených v tejto Zmluve a úprava s tým súvisiacich autorskoprávnych vzťahov.

Článok II Udelenie licencie

1. LITA udeľuje Nadobúdateľovi **nevýhradnú** licenciu v nasledovnom rozsahu:

spôsob použitia:	verejné vykonanie (živé predvedenie) Diela
vecný rozsah:	maximálne 4 predstavenia
časový rozsah:	od 1. 4. 2023 do 31. 8. 2023
územný rozsah:	Slovenská republika

2. Nadobúdateľ nie je oprávnený použiť Dielo akýmkoľvek iným, touto Zmluvou neupraveným, spôsobom.

Článok III Licenčná odmena

1. Nadobúdateľ sa zaväzuje uhradiť **paušálnu licenčnú odmenu v sume 132 EUR** (slovom: stotridsaťdva eur) + DPH, pričom prijímateľom licenčnej odmeny bude LITA, a to na základe faktúry vystavenej zo strany LITA. Licenčná odmena sa skladá z licenčnej odmeny za použitie Diela Autora v sume 30 EUR + DPH + účelne vynaložené náklady LITA vo výške 10% z licenčnej odmeny Zahraničného Autora + DPH, t. j. 3 EUR + DPH za každé predstavenie.
2. Za deň doručenia faktúry podľa tejto Zmluvy sa považuje deň odoslania faktúry emailom na emailovú adresu Nadobúdateľa uvedenú v záhlaví tejto Zmluvy, resp. pri odoslaní faktúry poštou sa za deň doručenia považuje tretí deň nasledujúci po dni jej odoslania, pričom rozhodujúci je dátum na pečiatke pošty. V prípade, ak sa faktúra odosiela oboma spôsobmi, t.j. aj emailom aj poštou, za deň doručenia faktúry sa považuje skorší dátum.
3. Uhradením sa rozumie pripísanie súm na bankový účet LITA, uvedený vo faktúre vystavenej zo strany LITA.

Článok IV Prehľad predstavení, fakturácia, kontrola a sankcie

1. Nadobúdateľ sa zaväzuje zasláť LITA na emailovú adresu divadelne@lita.sk prehľad všetkých predstavení za predchádzajúci kalendárny mesiac, a to vždy najneskôr do 15. dňa kalendárneho mesiaca nasledujúceho po mesiaci, ktorého sa prehľad týka. Nadobúdateľ sa zaväzuje v prehľade pravdivo uviesť najmä dátumy jednotlivých predstavení. V prípade, ak tak Nadobúdateľ neurobí, LITA je oprávnená uplatniť voči Nadobúdateľovi zaplatenie zmluvnej pokuty a Nadobúdateľ sa zaväzuje uplatnenú zmluvnú pokutu uhradiť, a to vo výške 50,- EUR (slovom: päťdesiat eur) za každých začatých 7 kalendárnych dní omeškania. Za prvý deň omeškania sa rozumie 16. deň v kalendárnom mesiaci nasledujúcom po mesiaci, ktorého sa prehľad týka. V prípade, ak tento deň prípadne na deň pracovného pokoja, prvým dňom omeškania sa rozumie prvý pracovný deň nasledujúci po tomto dni.
2. Do 14 dní od nadobudnutia účinnosti tejto Zmluvy vystaví LITA Nadobúdateľovi faktúru, ktorá je splatná do 14 dní odo dňa doručenia faktúry Nadobúdateľovi a to na účet LITA uvedený v záhlaví tejto Zmluvy. V prípade pochybností sa má za to, že faktúra vystavená LITA bola doručená Nadobúdateľovi 3 (tri) dni po jej odoslaní, ak sa nepreukáže opak.
3. V prípade oneskorenej úhrady je LITA oprávnená účtovať si úroky z omeškania za každý deň omeškania, a to podľa predpisov občianskeho práva.

4. LITA má právo kedykoľvek vykonať u Nadobúdateľa kontrolu všetkých účtovných záznamov a dokladov, týkajúcich sa plnenia povinností vyplývajúcich pre Nadobúdateľa z tejto Zmluvy, ako aj správnosti údajov uvedených v prehľade podľa bodu 1 tohto Článku. Nadobúdateľ je povinný túto kontrolu umožniť a poskytnúť LITA všetku potrebnú súčinnosť. Ak LITA zistí akúkoľvek nezrovnalosť, LITA je oprávnená uplatniť voči Nadobúdateľovi zaplatenie zmluvnej pokuty a Nadobúdateľ sa zaväzuje uplatnenú zmluvnú pokutu uhradiť, a to vo výške 100,- EUR (slovom: jednosta eur). LITA je zároveň oprávnená domáhať sa náhrady škody, ktorá vznikne v dôsledku nesplnenia povinnosti Nadobúdateľa podľa bodu 1 tohto Článku, a to vo výške presahujúcej túto zmluvnú pokutu.

Článok V **Ďalšie ustanovenia**

1. Nadobúdateľ je povinný chrániť všetky osobnostné práva Autora, vrátane ochrany pred akýmkoľvek hanlivým nakladaním s Dielom. Na všetkých webových stránkach, plagátoch, oznámeniach a akýchkoľvek iných propagačných materiáloch musí byť uvedené meno Autora.
2. Akékoľvek úpravy Diela, vrátane zmien v názvoch, sú dovolené iba s predchádzajúcim výslovným písomným súhlasom LITA.
3. Nadobúdateľ nie je oprávnený na poskytovanie sublicencie, ani na postúpenie licencie.
4. Ak Nadobúdateľ akýmkoľvek spôsobom poruší body 1 až 3 tohto Článku, Nadobúdateľ sa zaväzuje uhradiť zmluvnú pokutu vo výške 300,- EUR (slovom: tristo eur) za každé porušenie. LITA je zároveň oprávnená domáhať sa náhrady škody, ktorá vznikne v dôsledku nesplnenia povinnosti Nadobúdateľa podľa bodov 1 až 3 tohto Článku, a to vo výške presahujúcej túto zmluvnú pokutu.
5. LITA má právo na 4 voľné (bezodplatné) vstupenky, a to na vopred dohodnutý termín predstavenia.

Článok VI **Odstúpenie od Zmluvy**

1. LITA je oprávnená od tejto Zmluvy odstúpiť v nasledujúcich prípadoch:
 - (i) Nadobúdateľ porušuje rozsah licencie definovaný v Článku II tejto Zmluvy a toto porušenie neodstráni ani v dodatočnej lehote, ktorú mu LITA poskytla svojou písomnou upomienkou.
 - (ii) Nadobúdateľ použije Dielo spôsobom znižujúcim jeho hodnotu a takéto porušenie neodstráni ani v dodatočnej lehote, ktorú mu LITA poskytla svojou písomnou upomienkou.
 - (iii) Nadobúdateľ je v omeškaní s úhradou licenčnej odmeny podľa tejto Zmluvy po dobu viac ako 14 dní.
2. Odstúpením od Zmluvy nie je dotknuté právo na náhradu škody spôsobenej porušením alebo nesplnením povinnosti, nárok na vydanie bezdôvodného obohatenia a nárok na zaplatenie zmluvnej pokuty v súvislosti s už uskutočneným použitím Diela.

Článok VII **Záverečné ustanovenia**

1. Táto Zmluva je vyhotovená v dvoch (2) rovnopisoch, jeden (1) rovnopis je určený pre LITA a jeden (1) pre Nadobúdateľa. Na akékoľvek zmeny a doplnky tejto Zmluvy sa vyžaduje písomná forma.
2. Ak nie je v tejto Zmluve výslovne uvedené inak, vzťahy zmluvných strán sa riadia ustanoveniami zákona č. 185/2015 Z. z. Autorský zákon a Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov.

3. Táto Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu oboma zmluvnými stranami a účinnosť nasledujúcim dňom po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv v súlade so zákonom č. 211/2000 Z.z. o slobodnom prístupe k informáciám v znení neskorších zmien.
4. Zmluvn strany činia nesporným, že udelenie licencie podľa tejto zmluvy sa vzťahuje aj na predstavenia podľa Článku II ods. 1 uskutočnené od 1. 4. 2023 do dňa nadobudnutia účinnosti tejto Zmluvy.

V Bratislave dňa.....

V Stropkove dňa

.....
Mgr. Jana Vozárová
riaditeľka

.....
JUDr. Ondrej Brendza
primátor